

Lead Plumbing Awareness

CONCIENTIZACIÓN ACERCA DE LAS TUBERÍAS DE PLOMO

Why you should care about lead exposure

The Environmental Protection Agency (EPA) has determined that lead can cause significant health problems if it accumulates in a person's body over time. Lead exposure can have significant health impacts, especially for children and pregnant women. It can cause damage to the brain and kidneys and can interfere with the production of oxygen-carrying red blood cells.

While lead in tap water is rarely the single cause of lead poisoning, it can increase a person's total lead exposure.

Sources of lead

Lead isn't present in the water Denver Water sends to your house, but lead can get into water as it moves through lead-containing household plumbing and service lines. Service lines are the pipes that connect a home or building to the Denver Water water mains, which are the pipes in the street that carry water through the city.

Service lines may be made of lead, which was used for many years in plumbing and fixtures. In Denver Water's experience, homes and buildings most likely to have lead service lines are those built before or during the mid-1950s.

If lead is present in your service line, you have an increased risk of exposure to lead through drinking water.

When Denver Water finds a lead service line

Because lead service lines can increase the risk of exposure to lead through drinking water, they should be replaced.

Property owners own their service lines, but Denver Water supports recommendations by the American Water Works Association and National Drinking Water Advisory Council that utilities create plans for removal of all lead service lines within their systems, with a shared responsibility between regulatory agencies; federal, state and local governments; utilities and customers. We are working with other agencies to develop a long-term program to find ways to remove lead service lines.

In the interim, when Denver Water encounters a lead service line in the course of construction work (such as main breaks, pipe rehabilitation, leaks or replacement), we will replace that line entirely with copper at our cost. We also provide post-replacement instructions and assistance to help protect residents.



Denver Water's lead service line-related programs are likely to evolve over time based on industry research and regulation.

Regardless of construction activity, customers concerned about water quality can have service lines tested to see if they are made of lead. If they are, we encourage having them replaced, because replacing a lead service line helps improve water quality and reduces the risk of lead in drinking water. We recommend using an experienced, licensed plumber for service line testing and replacement work.

Lead levels can potentially remain elevated for a few months as a result of pipes being disturbed during construction or service line replacement. If these impacts result from our work, Denver Water will give you information on flushing your system to help protect yourself and your family from the risk of lead exposure. These flushing instructions, available at denverwater.org/Lead, are useful for anyone who wants to help reduce the amount of lead-containing particles and sediment that may have entered a home during construction work.

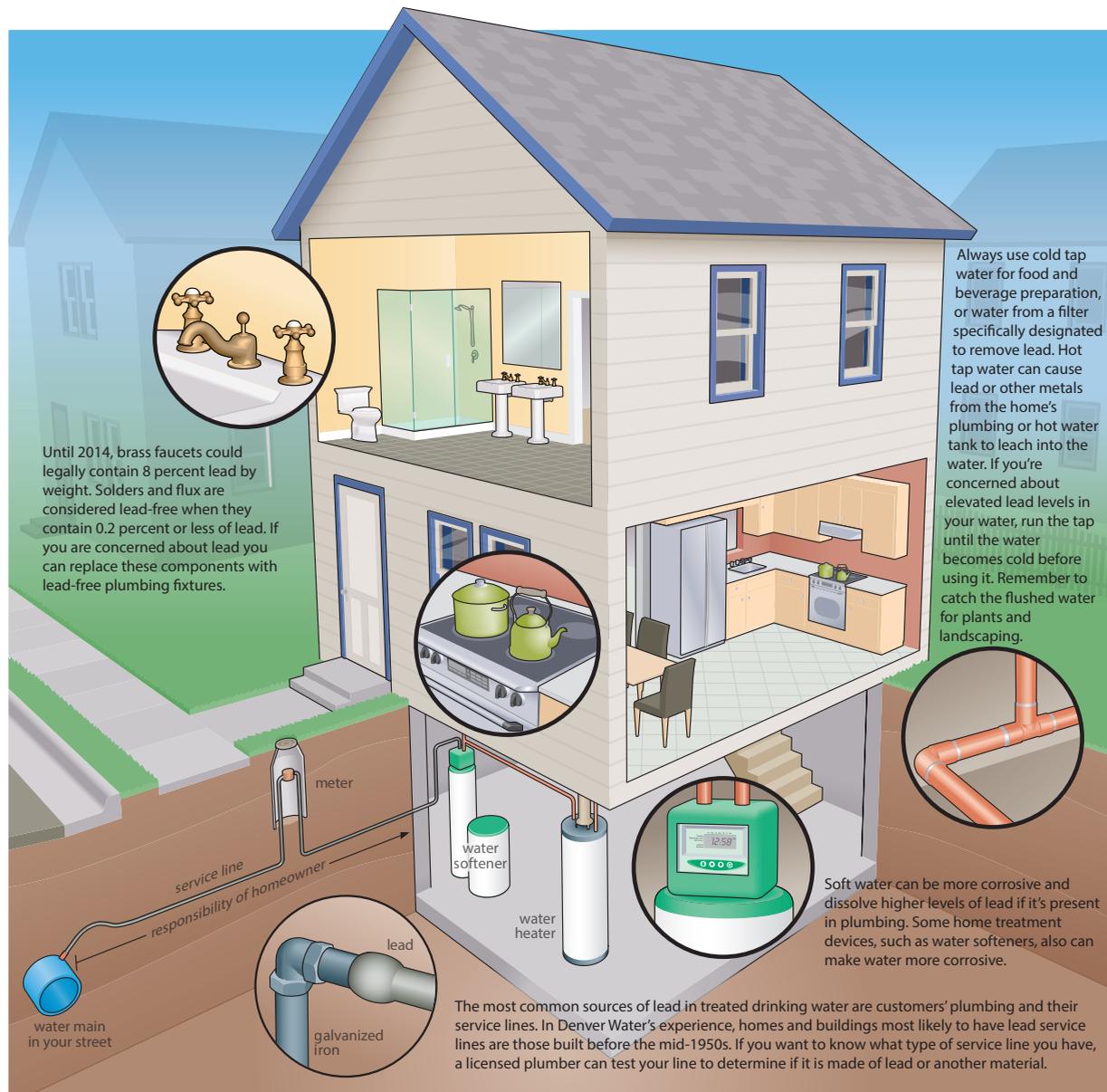
Learn more about lead service lines, the harmful effects of lead and steps you can take as protection against lead exposure at denverwater.org/Lead.



 @DenverWater
 @Denver_Water
 YourDenverWater

1600 WEST 12TH AVENUE • DENVER, CO 80204
Customer Care: 303-893-2444 • denverwater.org/Lead





There are things you can do to reduce the risk of lead in tap water when replacing the service line is not an option. You can run cold water through your faucet for several minutes before using it for drinking or cooking to get rid of the water that has been sitting in the service line.

You can also use a water filter specifically designated to

remove lead in drinking water. Ensure the filter is certified to remove lead by checking with NSF International, nsf.org.

If you are concerned about lead in your drinking water, a water quality test can be done by a state-certified lab. Find a list of labs by going to colorado.gov and searching for "Certified Safe Drinking Water Laboratories."

CONCIERTIZACIÓN ACERCA DE LAS TUBERÍAS DE PLOMO

Por qué debería importarle la exposición al plomo

La Agencia de Protección Ambiental (EPA, por sus siglas en inglés) ha determinado que la acumulación de plomo en el organismo humano puede ocasionar problemas de salud con el paso del tiempo. La exposición al plomo puede tener repercusiones significativas en la salud, especialmente en la de los niños y las mujeres embarazadas. Puede causar daño en el cerebro y en los riñones, y puede interferir con la producción de glóbulos rojos, que llevan oxígeno al organismo.

Aunque el plomo que se encuentra en el agua del grifo rara vez es la única causa de intoxicación por plomo, la exposición total de una persona al plomo puede aumentar debido a esta causa.

Orígenes del plomo

El agua que Denver Water envía a su hogar no contiene plomo, no obstante, este podría ingresar al agua mientras fluye a través de las tuberías de los domicilios y líneas de servicio que contienen plomo. Las líneas de servicio son las tuberías que conectan su hogar o edificio con las cañerías maestras de agua de Denver Water, que vienen a ser las tuberías de las calles que llevan agua a través de la ciudad.

Las líneas de servicio pueden haber sido fabricadas con plomo; material que fue utilizado por muchos años en tuberías y accesorios. La experiencia de Denver Water indica que los hogares y edificios con más probabilidad de tener líneas de servicio de plomo son aquéllas construidas antes o a mediados de 1950.

Si se encuentra plomo en su línea de servicio habrá un mayor riesgo de exposición al plomo a través del agua potable.

En el momento que Denver Water encuentra una línea de servicio de plomo

Debe ser reemplazada, debido a que estas líneas de servicio pueden incrementar el riesgo de exposición al plomo a través del agua potable.

Los propietarios son los dueños de las líneas de servicio, no obstante, Denver Water apoya las recomendaciones de la American Water Works Association y del Consejo Consultivo Nacional del Agua Potable (NDWAC, por sus siglas en inglés) que indican que las empresas de servicios públicos deben crear planes para la eliminación de todas las líneas de servicio de plomo dentro de sus sistemas, con responsabilidad compartida entre las agencias reguladoras; los gobiernos federal, estatal y municipal; las empresas de servicios públicos, y sus clientes. Estamos trabajando con otras agencias para desarrollar un programa a largo plazo que permita encontrar formas de eliminar el plomo en las líneas de servicio.

Mientras tanto, cuando Denver Water encuentra una línea de servicio de plomo al momento de realizar trabajos de construcción (por ejemplo, debido a rotura de cañerías maestras, rehabilitación de tuberías, fugas de agua o reemplazos), la sustituirá por completo por otra de cobre a nuestra cuenta. También proporcionamos instrucciones y asistencia después del reemplazo para ayudar a proteger a los residentes. Es muy probable que los programas relacionados con las líneas de servicio de plomo de Denver Water sean revisados con el tiempo debido a regulaciones e investigaciones en este campo.

Independientemente de las actividades de construcción, los clientes preocupados por la calidad del agua pueden hacer que las líneas de servicio sean analizadas para ver si fueron fabricadas con plomo. Si confirma que su línea de servicio es de plomo, le recomendamos que la cambie, ya que su reemplazo ayudará a mejorar la calidad del agua y reducirá el riesgo de plomo en el agua potable. Le recomendamos que contrate un plomero (fontanero) certificado en la realización de pruebas y reemplazos de líneas de servicio.

Existe la posibilidad de que los niveles de plomo puedan permanecer elevados por algunos meses como resultado de la remoción de tuberías durante las obras de construcción o reemplazo de las líneas de servicio. Si estos efectos son el resultado de nuestras obras, Denver Water le dará información sobre como purgar su sistema, lo cual le ayudará a protegerse a usted mismo y a su familia de los riesgos de exposición al plomo. Las instrucciones de purgado, disponibles en denverwater.org/Lead, son útiles para cualquier persona que quiera ayudar a reducir la cantidad de partículas con contenido de plomo y sedimento que podrían haber ingresado a su hogar durante las obras de reemplazo.

Qué se puede hacer con relación al plomo en el agua potable

Hay pasos que puede seguir para reducir el riesgo de exposición al plomo a través del agua del grifo.

Siempre utilice agua fría del grifo para las comidas y en la preparación de bebidas. El agua caliente del grifo puede causar que el plomo u otros metales que se encuentran en el tanque de agua y la plomería se filtren en el agua. Si tiene alguna preocupación acerca de niveles elevados de plomo en el agua, abra el grifo y déjela que corra hasta que se ponga fría antes de empezar a usarla. Si no ha usado agua durante varias horas también puede dejar que el agua fría de los grifos corra para eliminar el agua que ha permanecido sin moverse dentro de la línea de servicio. Recuerde que puede regar las plantas y las áreas verdes con esta agua.

Si está preocupado por el plomo, puede reemplazar los grifos y otros componentes con accesorios de plomería libres de plomo.

También se puede utilizar un filtro de agua diseñado específicamente para eliminar el plomo en el agua potable. Asegúrese de que el filtro tenga una certificación para eliminar plomo, contactándose con NSF International, a través del sitio web nsf.org. Otros tipos de dispositivos de tratamiento para el hogar, como los ablandadores de agua, pueden hacer el agua más corrosiva.

Si tiene alguna preocupación acerca de la presencia de plomo en el agua potable, puede hacer una prueba de calidad del agua con un laboratorio certificado por el estado. Encuentre una lista de los laboratorios en colorado.gov, escribiendo en el campo de búsqueda "Certified Safe Drinking Water Laboratories" (Laboratorios certificados para detectar agua potable segura).

Para obtener más información

En denverwater.org/Lead puede obtener más información sobre líneas de servicio de plomo, los efectos nocivos y los pasos que puede seguir para protegerse contra la exposición al plomo.